

ԼԱՂԱՐՈ ՅՐԱՆՔՈ ԵՒ ՈՐԴԻՔ

ԿԵՂՈՆԱՏԵՂԻ ՊՈԼԻՍ,
 իմնամերյալ Եօզուհու, քիւ 34, 33, 35 եւ 37

ԲՆՐԱՄ, Բառաժ տ'Անաթոլի
ՄԱՍՆԱՋԻԿԵՐ՝ ՂԱԼԱԹԻԱՍ, ԵԼԵՈՒ ճաճի փողոց, բիւ 14, Թիւմէնիմ քով
ՊՈԼԻՍ, Սուրբան-Հաւնաւ, բիւ 3

ԿԱՀԱԻՈՐՄԱՆ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐ

Գորգ, Նկարեն թաղեր, Մուշամպա, Լինօլօմ, Ասեղնագործուած սթօրներ, Ուղեւորութեան ծածկայթեր

Ամէն տեսակ վարագորներ, Աղուփետուղներ

—18

ԵՄԱՆՈՒԼ ԲԱՆԻՍԻԱՆ
ԳԻՐԴԱՐԱՆԻ ՄԱՐԿԵԶԻ
ԳՐԱԳԻՐՈՒԹՅԱՆ ԿՈՄԻՏԵ

Մեր օտարի ժողովի, զիմպիտի և առողջարար քաղաքային խմբակներով պատ-
րաստած, ու ինչ խորապես իշխելի չի պարտաւեր կը մէջ, Մարմինը և ճը-
մանկներէնքնէն մը կը մարզել, զանազան առարկաներով լրաց պատճառ իրենք
կը հանէ, խառնախօսի անօրինակ տարախառնածանքներ, զորոքներ, մարմարիտները
և ապակիները զբանակապէս կը մարզել: Նորնայն կարելի է տարբարանալ մէջ
գործանքի, զիրենք և մեքենաները յուրուր համար: Ամէն կարգի օժանդակելն չից
անգամ աւելի զորաւոր ըլլալով՝ զիմն ալ ինչպէս ձեռնարկ համար է: Կործանուիկան և
զանազան ալ շատ չիբրկն է և մասնաւոր ինքնուրուր լրաց քաղաքային է:
Զանազան տեսակ մասնանքի, ներկեր ու ձևակերպի կը պատրաստուին այն զոր-
ծարաններէն, նախաւորը ձոր կը զրկուին:

9—62

[illegible][illegible]

ՄԱՍԻՏԻ ՄԷՆՄԵՏ ԳՐԱՐԱԳԱՇ

ՔՕՉԱՖԻԷԻ ՄԵՇ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՍՈՒԽՐԱՆ ՀԱՄԱՐ ՁԱՏԱՇՍԱԻ, ԹԻԻ 11 ԵՒ 12

Սոյն առևտրական հաստատութիւնն նշանաբանն է՝ առևտրական աշխարհի մէջ սա խմտառայելի օրէնքն էմանկը։ «Կերանորոգութեան օգնէ կ'ապրողի յառաջդիմութիւնը։ Ներպայելի նմանօրինակ հաստատութիւնը նման նոր վաճառատունն էմ յնկն ապրած է, ուր թիճաթիկի վերաբերակ ծանկն կարգի ապրանքներ կը գտնուին։ Վաճառատան Տէրը Ներպայելի առևտրական ամենէն կարևոր կերպնորինքն մէջ ըրած աշխատութիւնն չորհիւ, բերել առած է ամենապակշիւն նորաձևութիւնը։ Վնտած, կնկնելու է աղջկն ՁԳՆՍՏԱՆԻՐ, ԳԼՈՒԶՆԵՐ, ԺԻԻԲԻՐ ԵՒ ԺԻԻԲՈՆՆԵՐ, ապրելու է սոյն համար ՁԳՆՍՏԱՆԻՐ, ՖԱՆԹԷԶԻ ԲԱՃԱՎՈՐՆԵՐ, ամբան յատուկ ձև-ՎԱՆՈՅՆԵՐ ԵՒ Վաճառատան գլխաւոր ապրանքը է մանապակաւութիւնը եղող ՖԱՆԷԼԻՍ, ԳՈՒՂԱՅԵՒ ԵՒ ըսել շատ սնանկ ընտիր ապրանքներ։ Ինչ խնդրուի անպակ մը այցելել ամէն վաճառատունը, համարուելու համար թէ ինչ գտնուող ապրանքները ի՞նչ ընտիր սնանկ է ո՞րքան աման են։

Վաճառատուն Մանտուն Փաշա Շէճէրնի խաննի կից 37 ԵՒ 38 թիւ խանութիներն զատ ուրիշ մասնաճիւղ էլ չունի։ Այս մասին յարող յաճախորդներուն ուշադրութիւնը կը հրահրուի։

40—52

[illegible]

ՀԱՆՐԱՆԷ ԼԱՆՑ

ԼՃՏՈՒՄՈՒԼ ՍԱՆՔ ՏԵՍԱԿ ԳՈՂՈՅԻ ԿԱՅԱՐԱՐԱԾԱՆԵՐ,
 «ԱՄԵՐԿԱՆԻ ՓՆԵՄԵՆՈՑ» (ԲՆԵՎԵՐՏԵԼԱՆԻ),
 ՅԱՐՈՇ ԿՏԵԼՈՂ ՀԱՎ ՏԵԼՈՒ ՍՏԵՆԱՆԵՐ
 ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԱՆ ՔՈՒՐԲՈՑ ՀԱՄԱՐ
 ՖՐԻՑ ՊՐՈՔՇԵՐԸՐ ԷՒ ԸՆԿ.
 ԿԱԼԿԱՐԻԱՅ. ԿԱՅԱՂՕՏՈՒ. ԽՈՒՆ.
 «مأمیاء» «هاری لانس» «فاریقی» ممولانی
 «موقع لوتوموتیاری، «مان کسوب بالی پیلان ماکتله خرمن» (پاتوز)
 «مماکته، امتیاز»
 «عنايه اجتهلاری فریس بروقشیر وشرکای
 «درومادت تلک وویوود» خان
 33-54

ԻՐԱՅԱԼ ՔՍՁԷՆՃ ԶՈՒՐԸՆՍ

Դ ԱՍՏԳԼՈՒԹԻ 5 250.000 ԱՆԳԼ. ՈՍԴԷՆ ԱՒԷԼ

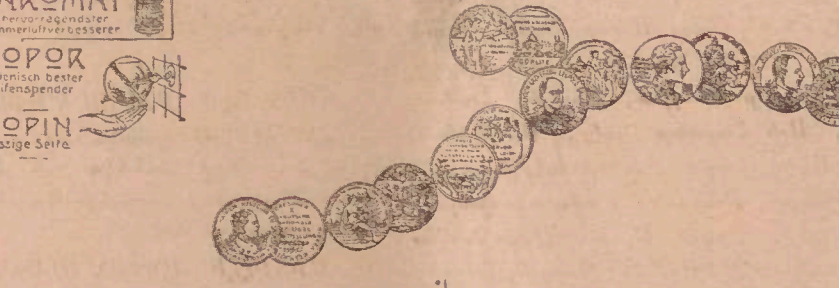
Ծովային Ապահովագր. Հիմնություն

Փոխարդիթեանս ԿՏԱՆԳՆԵՐԻՈՒ

ՇՈԳԵՆԱԻՐՈՒ ԵՒ ՄԱՂՈՒՆԱՆԵՐՈՒ ՄԻՋՈՑԱԻ
ՈՒ ԱՍԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՐԿԱՆԵՐՈՒԻ Ի ԻՒՍԱՐԴԻԹԵԱՆՍ ԴԷՍ

ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԹՈՒՐԻԹՈՅ ԳԼԵԱՌՈՐ ՔՍՁԱԳՆԵՐՈՒՄ ՄԷՋ

Աւելի՝ մանրամասն տեղեկութեանց համար դիմի՝
ԸՆԴՉՉ. ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐՈՒՄ՝
ՔԼԻՄԺԸՆ, ՅՈՓԻՆՍ Տ. ԳՈՒՐԺԵՂԼԻԻ ՏԵՍԱԹԵ
Դալաբա, բի՛՛6, 7 հմ 8, Գրեթեկ խան 39-52


 The illustration features a central arrangement of twelve circular medals or coins, each depicting a different historical or religious figure, possibly representing awards or quality certifications. To the left of the medals, there is a vertical list of product names: 'SANITOR' (with 'Seife, auch als eine Parfümerie-essenz' below it), 'AROMAT' (with 'essenz, auch als eine Parfümerie-essenz' below it), 'SOPH' (with 'Parfümerie-essenz' below it), and 'SOPIN' (with 'flüssige Seife' below it). To the right of the medals, there is a small illustration of a person's head and shoulders, looking towards the left.

سائتور
 بتون خسته قلعه و خصوصیه قولرایه مکمل برسالح
 اوروپانک کرک عمومی و کرک خصوصی محالدرنده استعمال اوله برق عمومک مظهر تحسینی اولان اشبو
 الت دافع تعفن المقله براب هر درلو مقبولری تلف ابدرکدوسه مخصوص کوزل برالجمعی واردر.
 سائتور: حیاتک محافظی اولوق اوزره اوروپانک هر طرفنده یک بیوک نام قرائدنیدن بتون
 لکر کرده استعمالنی توصیه ابدرز.
 سائتور: قولرایه قارشی سوک برتدیر المقله براب رتفو خسته لنک متعنه خادام ومؤثر بر دواذر.
 سائتوری خانه، مکتب، اول، قارقه، خسته خانه کی ازدحامی محالرایله ابدرستخانه لردمه مطلق بولدر میلدر.
 یلکتر غلطده بالقی بازارنده انوموتارخی خاندنده ۱۱ نومروده (سوسیه سائتور) اداره خاستنده
 بتونر سارشی دخی قبول اولتور.

۳۲-۳۶

کيسارنا معدن صوبي
فولرا زماننده صحافه صحته خادمدر

کيسارنا
معدن صوبي

اشوبېي معدن صوبي، غازي ولاتي وخواص شفابي معي اعتبار له دنيانه موجوده مدينه صولريك
اك اعلاى الاولومعه، ترميكر، باغريصاق، بورك، مئنه، قوم والوزميت خسته لتلريك اك مولر
دولاي اولدني اطايه مصدق ومجيدرد .
عموم اجزا دپوزله اجزاخانلرده ويوك قايه مغازلرلنده بولئورد .
— سرگزر دپوي پنجه قوشنده كرك اكصالنده يكي خانده در .

— — — — —

Սոյն քանիւսն հանքային ջուրը իր համակ և առողջարար յատկութիւննե-
րով աշխարհին հանքային ջուրերուն մէջ
առաջին տեղը կը զբաղէ Բժիշկները հա-
տատած են որ Քիւսարնա հանքային ջուրը
ամենէն ազդու դարմանն է ստամոքքի, լեարդի, աղիքի, երկկամունքի, ծննդո-
կան դժուարաններու, աւազակտի և աղիպէտմէնի հիւանդութիւնաց զէմ:

Այս հանքային ջուրը քրիւրայի ստան առողջութեան չափ օգտակար է
Բոլոր զեղբարանաւանդներու, զեղբարաններու և մեծ նպաստավածաւաններու թով
կը դնուի:

Ընդհանուր միջերանդը Պաղլէզարու, Մաքատան կից, Նէյնի խան: 104—Յ

۳۷ - اصفهانی دینیه طبیبی دوفتور آرام کرده و بانه -
اصفاده فیلا دلفیا دارالفنون و اناطومی مکتبندن مأذون اولوب بوکره بک اوغلنده نیه باشنده
نومرلی قالیبقو آلماننده اجرای صنعت اینکده اولدیندن محترم قارئینمزدن احتیاجی
اولاننده توصیه ایدرز .

ՄԷՆԻԷՐԻ - ՇՈԳՈՂ ԱՆ
ԱՆՐԱՂ ԴԱՏԵԼԻ ԶԱՏԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ
ՀԱՄԱՐ ԱՄԵՆԷՆ ՇԱՏ ՄՊԱՌՈՂՆԷ
Օրական սպառումն է 60,000 ֆիլ
Փնտրեցե՛ք ՄԷՆԻԷՐԻ ՇՈԳՈՂ ԱՆ, կեղծ անուն է գրուածք:

طراش : غروش
 يك اوغلتده آصملى مسجد نومرو ۹
 و سايان دوروب نومرو ۱۸